Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 72 (1975)
Heft: 10

Rubrik: Apimondia ; Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

lévulose au pouvoir sucrant supérieur à celui du saccharose (130).

Aussi étrange et contre nature que cela puisse paraître, il est donc parfaitement possible de faire du sucre avec la cellulose des vieux papiers mais ce n'est pas demain que l'on verra arriver sur le marché, en lieu et place du sucre de canne ou de betterave, du sucre de cellulose car, pour le moment, ce procédé n'est pas industrialisable, l'utilisation sur une grande échelle des micro-organismes posant encore de nombreux problèmes.

Paul Zimmermann.

APIMONDIA

LE XXVe CONGRÈS APIMONDIA 1975 A GRENOBLE EST MORT. VIVE ADELAÏDE 1977

Grenoble aux 350 000 habitants (120 000 il y a 27 ans) vient de fermer les portes d'Alpes-Expo derrière le dernier congressiste.

Des 56 pays membres d'Apimondia, formant 63 associations, 47 étaient représentés. 1200 congressistes et 700 accompagnants ont suivi les travaux du congrès. 995 congressistes d'un jour ou deux s'ajoutent à ceux qui s'y sont rendus pour toute la durée. L'exposition de matériel apicole est toujours très fréquentée puisqu'elle apporte les dernières nouveautés techniques. Cette exposition a attiré bien du monde qui n'avait pas d'intérêt au congrès puisque 2150 entrées ont été enregistrées.

Si au dire de certains tout n'a pas été parfait, la fraternité apicole a joué en plein tant sur le plan mondial que régional. Et cela prime tout.

L'Australie accueillera donc le 26e Congrès d'Apimondia en 1977, à Adélaïde, alors que la Finlande, en attendant la confirmation par l'assemblée générale d'Apimondia, se voit autorisée à faire certains préparatifs en vue d'accueillir les apiculteurs du monde entier à Helsinki, en 1979.

Un compte rendu sur le Congrès de Grenoble paraîtra ultérieurement.

T. M.

Suis acheteur d'une balance métallique avec balancier inoxydable, force 100 à 150 kg, occasion en parfait état de marche.
E. Dallèves, apiculteur - 1933 SEMBRANCHER.

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

Octobre 1975

C'est devant un bon feu de cheminée que je prends la plume pour vous donner ces conseils automnaux. Le temps pluvieux et frais de cette fin de semaine nous contraint de chercher la chaleur au coin du feu, ou auprès du radiateur.

Dans quelques jours l'été aura tiré sa révérence et fera place, nous l'espérons du moins, à la dernière belle saison de l'année. Puisse l'automne ne pas nous jouer la farce de l'année dernière en cédant sa place à l'hiver. Ce serait regrettable. Nous serions alors privés du spectacle de cette magnifique saison haute en couleur. Espérons aussi que le temps sera clément, afin de nous aider à mieux supporter les rigueurs et la grisaille de l'hiver.

Après une période d'intense activité, le calme est revenu au rucher. Vous avez cependant encore quelques travaux à effectuer. Le temps propice de la première quinzaine de septembre vous aura permis de terminer le nourrissement en temps voulu. Si lors d'un dernier contrôle vous avez des doutes quant à la quantité des provisions, vous avez la possibilité de compléter avec des cadres de candi que vous mettez de chaque côté de la colonie. Il ne faudra en aucun cas nourrir avec du sirop au mois d'octobre, même par beau temps. A cette époque de l'année les abeilles ne sont plus en mesure de le travailler et de l'operculer. Vous risquez alors de perdre votre colonie par suite de dysenterie pendant l'hiver. Vous pouvez vous procurer des cadres de candi chez votre fournisseur de matériel apicole.

Vous veillerez aussi à ce que vos colonies soient à l'abri du froid. Vous les couvrirez avec des coussins nourrisseurs, des coussins rempli de balle d'avoine ou de mousse synthétique. Vous pouvez compléter cette couverture avec de vieux journaux, le papier étant reconnu comme étant l'un des meilleurs isolants.

Il vous faudra, si vous ne l'avez pas encore fait, enlever les cadres superflus. Ne laissez que les cadres occupés par les abeilles, afin que le volume à réchauffer ne soit pas trop grand. Il est préférable de tirer les cadres sur le côté de la ruche le moins exposé au froid, et de calfeutrer l'espace vide avec des journaux froissés ou du sagex. Pour permettre à l'air de circuler et éviter toute condensa-

tion, vous laisserez dans le bas un espace de 7-8 cm. Il est aussi recommandé de mettre des cales de 3 cm sous l'arrière des ruches, ceci pour permettre à l'eau de condensation de s'écouler et pour empêcher qu'elle ne gèle au trou de vol.

Vous veillerez aussi à ce que vos ruches soient solidement fixées. Si votre rucher se trouve dans un endroit exposé au vent, celui-ci se fera un malin plaisir d'emporter le toit de vos ruches et de les renverser. C'est une aventure que vos abeilles n'apprécieront guère.

Profitez aussi de vérifier soigneusement vos piles de hausses et armoire à cadres. Le rucher pavillon fera lui aussi l'objet de toute votre attention. Le toit sera bien entretenu, les portes et les fenêtres seront soigneusement fermées. Aucun trou, aucune fente, ne doivent permettre l'entrée des rongeurs et d'y élire domicile, si vous ne désirez pas retrouver au printemps votre rucher jonché de déchets de papier ou du contenu de vos coussins.

Une fois enlevés, vos nourrisseurs seront nettoyés et rangés, de même que tout votre matériel apicole (extracteur et bidons !).

Profitez aussi des derniers beaux jours pour mettre de l'ordre autour de votre rucher. Le temps chaud et surtout humide de cet été a été favorable à un fort développement de la végétation. Aussi munissez-vous d'un sécateur ou d'une cisaille et taillez haies et buissons devenus trop encombrants.

Nous voilà en automne. Les jeux sont faits ! Nous sommes perdants, la récolte nous ayant fait faux bond. Mais l'espoir, lui, est toujours là pour l'année prochaine, et nous avons tout de même la satisfaction d'avoir pu mettre en hivernage dans de bonnes conditions.

Frinvillier, le 13 septembre 1975.

Georges Huguenin.

A vendre 10 ruches peuplées, système Rithner DT.
S'adresser à Emile Clavien — 1962 PONT-DE-LA-MORGE — Tél. (027) 36 20 50.

A vendre : **magnifique rucher pastoral**
(sur 4 roues à pneus) avec 20 ruches DB 12 cadres, le tout en très bon état.
Jean Wenger - Apiculteur - 1216 COINTRIN (GE) - Case postale 6 - Tél. (022) 44 75 28.